

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

BELGIQUE-BELGIË

1340 OTTIGNIES 1

P.P. 7 795

Bulletin Communal



Fêtes 20-25



VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE
AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE)
ET VESZPREM (HONGRIE)
PACTE D'AMITIÉ AVEC
MASAYA (NICARAGUA),
DRAGANESTI (ROUMANIE)
ET TASSALÉ (CÔTE D'IVOIRE).

Plan Communal de Développement de la Nature CONSULTATION DE LA POPULATION

Pour plus d'info:

- L'avant projet est consultable au Service Information Citoyenneté, Boulevard Martin 7 les lundi de 9 h à 16 h et jeudi de 9h à 18h (sans interruption) du 24 novembre au 22 décembre
- Lire l'encart spécial prévu dans le bulletin de décembre
- R.D.V. à la séance d'info du 18 décembre 1997

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL
NUMÉRO 88
NOVEMBRE 1997

... déjà une Excel à partir de 329.990 francs

TVA comprise



Ets **HALLUENT**

Route Nationale 4, n°112B - Louvain-la-Neuve
Tél. (010) 45 53 62 - Fax (010) 45 77 02

*votre distributeur
Hyundai!*

**Service : entretien - réparation voitures toutes marques
Pneus - Antivol - Voitures d'occasion**

I N S T I T U T D E B E A U T É

"Stefi Kate"

Tous nos soins avec les produits
MATIS

Soins personnalisés de haute technologie: électrothérapie, soin Privilège de Matis...
Nouveauté: "Soin Totale Jeunesse" de Matis.



Soin anti-âge issu de la bio-technologie du futur. Résultats immédiats!

Horaires très large: lundi, mardi, mercredi et vendredi de 10 à 20h30, jeudi de 10 à 22h, samedi de 9 à 17h
Facilité de parking.

2 RUE CHARLES DUBOIS - 1342 LIMELETTE - (010) 41 76 24



Depuis 1903

Chez DECOUX
on vend du bois

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35



mes
chers
concitoyens,

Nous arrivons au terme des festivités organisées dans le cadre des anniversaires de la Ville, et je souhaite remercier très chaleureusement toutes celles et tous ceux qui ont œuvré à leur grande réussite.

Nous avons vécu des moments inoubliables et de nouveaux liens d'amitié se sont tissés entre nous. Nous avons appris à mieux nous connaître et à apprécier nos différences.

Ces fêtes nous ont montré plus unis et décidés que jamais à réussir le pari du développement de notre Ville, tout en lui conservant son histoire, son folklore, la quiétude de ses quartiers résidentiels et le respect de ses campagnes.

C'est cette diversité harmonieusement organisée qui fait de notre Ville le pôle culturel et technologique incontesté du Brabant wallon.

Nous avons une population dynamique et ambitieuse pour sa région, nos entrepreneurs innovent et exportent, les chercheurs de l'Université développent sans cesse de nouveaux projets, nous disposons d'un réseau d'enseignement de qualité et d'une diversité exceptionnelle, et les investisseurs nous font confiance.

Quel meilleur avenir offrir à notre jeunesse que ce sentiment d'appartenance à une Ville qui veut servir d'exemple à sa région, et réussir son entrée dans le 21ème siècle!

Merci à vous tous qui nous encouragez et nous aidez à offrir aux générations qui nous suivront un cadre de vie qui devra leur permettre de s'épanouir professionnellement et socialement.

Votre Bourgmestre,
Jacques OTLET

La nouvelle antenne administrative de Louvain-la-Neuve

Nous avons inauguré ce 23 septembre la nouvelle antenne de l'administration communale de Louvain-la-Neuve.

L'acquisition par la Ville de cet immeuble est l'aboutissement d'un chemin parcouru depuis de nombreuses années.

Au départ, étant donné le nombre d'étrangers en séjour dans notre cité et le manque de moyens de locomotion dont ils disposaient à leur arrivée, les autorités de la Ville ont décidé d'implanter une antenne de l'administration communale à Louvain-la-Neuve, qui fut située Place Galilée. Les employés du service des étrangers montaient tous les matins à Louvain-la-Neuve récolter les informations auprès des nouveaux arrivants étrangers sur ce site, redescendaient l'après-midi traiter ces nouveaux dossiers à l'administration centrale à Ottignies, et ramenaient les documents en ordre par la suite un autre matin à Louvain-la-Neuve.

Etant donné que la population étrangère de notre Ville se maintient de façon constante prioritairement sur le site de Louvain-la-Neuve, nous avons décidé de dissocier la gestion du service des étrangers du reste de l'administration centrale et avons installé ce service à Louvain la

Neuve en octobre 1990, de telle manière qu'aujourd'hui, une personne étrangère habitant Céroux ou Limelette doit se rendre jusqu'à Louvain-la-Neuve pour tous les documents en rapport avec son séjour.

Petit à petit les habitants de Louvain-la-Neuve, voyant que l'administration communale était présente sur le site, ont insisté pour pouvoir profiter, tout comme les étrangers, d'un service de proximité.

Nous avons pu accéder en partie à leur demande par un service de «boîte aux lettres» où sont récoltées les demandes qui doivent pour la plupart être traitées à Ottignies centre, et remontées ensuite à Louvain-la-Neuve.

En effet, tous les documents de base doivent être traités dans un endroit unique, justifié par la nécessité d'un suivi scrupuleux de ces documents dont il doit être rendu compte au Ministère de l'Intérieur ou au Parquet.

Il est inconcevable de décentraliser cette gestion en la localisant à Louvain-la-Neuve, car il faut rappeler que sur les 26.000 habitants de la Ville, seuls 7.865 sont domiciliés à Louvain-la-Neuve, qui géographiquement, se situe à une des extrémités de notre territoire, comme

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Périodique bimestriel
Numéro 88 • Octobre 1997

Editeur responsable :

Claude-Marie Vandergucht.

Rédacteur en chef : J. Desmet

Boulevard Martin 7 - 1340 Ottignies

Téléphone (010) 42 05 84 - Fax (010) 42 05 89.

Crédit photographique : Daniëlle Bauwens

Régie publicitaire, photocomposition,
réalisation et diffusion postale :

Imprimerie J. DIEU-BRICHART,
Chaussée de La Croix, 47 - 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 24 - Fax (010) 41 25 78

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au Service Affaires générales Bd. Martin 7, téléphone (010) 42 05 80.

Sommaire

Editorial	3
A votre service	4 à 6
Magazine	7 à 8
Carnet familial	9
Economie	10 à 11
Environnement	12 à 14
Social	15 à 17
Culture/Enseignement	18 à 23
Sports	23
Courrier des lecteurs	23
Encart Fêtes 20-25, 4 pages centrales	

Prochaines parutions

N° Distribution
89 5/12



Ets Deguelde

RUE ALFRED HAULOTTE 14A - 1342 LIMELETTE - TEL. (010) 41 32 82

GRATUIT: Véhicule de remplacement

**PRIX NET
299.000 TVAC**



Achetez en toute Confiance, Entreprise Familiale depuis 45 ans.

Limelette ou Céroux : la localisation du service doit impérativement rester au centre de la Ville soit à Ottignies centre qui se situe à équidistance de toutes les extrémités de notre territoire.

Etant donné que le système mis en place fonctionne bien, nous avons saisi l'opportunité de l'installer de manière plus définitive en devenant propriétaire d'un lieu localisé au centre du site de Louvain-la-Neuve, qui est celui que nous venons d'inaugurer.

Au fil du temps, nous avons voulu renforcer le caractère d'ACCUEIL de ce service des étrangers pour lui faire perdre l'étiquette de «police des étrangers» qui lui fut donnée parfois parce qu'il est le porte-parole du Ministère de l'Intérieur qui prend des décisions qui ne sont pas toujours favorables pour tout le monde. La commune n'a en effet aucun pouvoir décisionnel en la matière : toutes les instructions viennent du Ministère de l'Intérieur et doivent être exécutées comme telles par nos services.



Une large concertation entre les services de l'UCL, le CIEE et notre service des étrangers permet actuellement de faciliter les débuts du séjour des personnes étrangères que nous accueillons par une harmonisation dans la confection des dossiers qui réduit la multiplication des démarches ; cette collaboration de tous ces services nous donne l'occasion de mieux prendre en compte la situation sociale et familiale de toutes ces personnes au moment où elles arrivent en Belgique.

Pratiquement, ce côté ACCUEIL sera renforcé par l'installation au rez-de-chaussée de ce bâtiment du service INFORVILLE

et par la présence d'une de nos employées qui recevra chaque personne et l'aiguillera vers le service concerné : elle traitera toutes les demandes rapides - un peu comme à une caisse expresse - pour éviter les files d'attente que nous avons connues à certains moments par le passé.

Le service INFORVILLE avait été créé à l'initiative de l'université qui souhaitait apporter aux visiteurs de Louvain-la-Neuve toutes les informations souhaitées, tant en matière de logements qu'en matière culturelle ou universitaire.

En 1996, la Ville a passé une convention de partenariat avec INFORVILLE et un nouveau service s'est ouvert à Ottignies centre sur la Place du Marché. Les informations disponibles ont également été étendues à tout le territoire de la Ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

L'installation du service INFORVILLE de Louvain-la-Neuve dans les locaux de la Ville symbolise lui aussi l'aboutissement de ce partenariat actif depuis deux ans.

Les dossiers d'inscription des étrangers seront traités au premier étage et plus rapidement qu'avant. Les investissements informatiques consentis par la Ville à cette occasion permettront de traiter en 10' les demandes qui étaient gérées, avant, en 40' : maintenant le travail se fait en deux temps, ce qui entraîne une fluidité dans la gestion des demandes et pratiquement une diminution considérable des files d'attente aux moments «chauds» de la rentrée académique.

Nous espérons ainsi que dans le respect d'égalité de tous les citoyens de notre Ville, nous pourrions en satisfaire le plus possible et particulièrement les habitants

Ets Crombé



Intérieures - Extérieures
Étanchéité

Carrelage - Maçonnerie
Aménagement de terrain
Pavage - Dallage

Humidité ascensionnelle
Façade - Toiture - Rénovation

Tél-Fax 010/45.42.85

Rue des Mélèzes 2 - 1490 Court-St-Etienne

Avis au Public

Les services démographiques sont ouverts au public de 7h30' à 15h sans interruption.

de Louvain-la-Neuve qui bénéficient de ce service de proximité, grâce à la présence massive d'une population étrangère sur son site.

Il faut savoir que sur les 7.865 personnes recensées, 5.593 sont belges et 2.272 sont étrangères d'une centaine de nationalités différentes, auquel il y a lieu d'ajouter les personnes qualifiées de «réfugiées», ce qui fait 1/3 de la population du site connue de nos services.

La police disposera également d'un bureau à l'étage pour y recevoir les habitants de même que Monsieur le Bourgmestre.

Nous concrétisons ainsi par l'ouverture de cette nouvelle antenne de l'administration communale notre volonté d'être présents et accueillants au cœur des deux centres urbains de notre Ville, implantés d'une part à Ottignies centre et d'autre part à Louvain-la-Neuve.

E. FERRIERE
Echevin de l'état civil

Nouveau!

Inforville Ottignies Louvain-la-Neuve

Pour vendre, acheter, ou louer une maison - un appartement - un kot - un terrain.

Une banque de données : Diffusion grand public à partir du guichet de la Citoyenneté, Bld. Martin 7 - Tel. 42.05.80 (ouvert pendant les heures de bureau)

Pour annoncer la mise en vente d'un bien nous avons besoin de vos coordonnées et d'un descriptif du bien.

C'est un partenariat Ville de Ottignies Louvain-la-Neuve/UCL.

Croix Rouge de Belgique

«Section locale de Ottignies Louvain-la-Neuve».

Inauguration

La section locale vous invite à parcourir ses nouveaux locaux lors de la journée « Portes ouvertes » du 22 novembre entre 11 et 17 heures.

Monsieur le Bourgmestre J. OTLET a accepté d'être présent à 14 heures. Il

remettra treize brevets européens de premiers secours, huit brevets de secouristes et les diplômes de donneurs de sang ayant droit à une médaille. Bienvenue à tous au n° 10, rue de Franquénies.

Campagne automnale de dératisation

du 19 au 28 novembre 1997

Informations :
Service Travaux - Tel. 42.05.60

Association patriotique de Limelette

Cette association regroupe 34 membres, anciens combattants, prisonniers, résistants, déportés et 28 membres sympathisants. Elle ouvre ses rangs, en toute liberté et amitié, aux nouveaux (et anciens) résidents de la Commune qui cherchent où et comment exprimer leurs convictions civiques et patriotiques lors des cérémonies et anniversaires qui jalonnent l'année, et particulièrement le 11 novembre, jour du Flambeau Sacré et du banquet familial.

Renseignements :

Président: Louis Mathieu, Av. Bourgeois, 1a, 1342 Limelette, Tel. 010/41.51.67.

Secrétaire: Albert Ska, Av. du XI^e Zouaves, 29, 1342 Limelette, Tel. 010/41.48.70.

La Philharmonie Royale Concordia

La Philharmonie Royale Concordia, accueillera «L'HEBDEN BRIDGE BRASS BAND» de Hebden - Halifax - Grande-Bretagne, le 6 décembre prochain. Celui-ci donnera un concert en l'Eglise Décanale St Rémy à Ottignies, ce même jour, à 18 heures.

La Philharmonie lance un appel aux personnes qui pourraient éventuellement loger un musicien anglais, la nuit du 6 au 7 décembre.

Déjà, nous vous remercions de votre collaboration.

Renseignements :

Monsieur Paul URBAIN - Tel. 61.52.01
Monsieur Emile TASSON - Tel. 61.29.18

IMPORTANT

Le 12 novembre 1997,

**TEC
BRABANT WALLON
déménage**

Nouvelle adresse
Place Henri Berger, 6 - 1300 Wavre

Nouveau numéro
d'information clientèle :
010/23.53.53

LA CLE DE SOL



Restauration
de 12 à 14 h et de 18h

Petite Restauration
Découvrez nos délicieux "Tapas"

Salle Réunion "gratuite"

AMBIANCE SYMPA!

Boulevard Martin 14 - 1340 Ottignies
010/41.03.96



Friterie de l'Hocaille

venez découvrir nos
maxiburgers-frites,
le double USA ...
et de nombreuses spécialités,
du dimanche soir au vendredi soir

**LA DERNIÈRE
FRITERIE ARTISANALE !**

Pommes de terre du pays
choisies par le patron.
Une image de leur fraîcheur serait:
«Le matin au champs, le soir pour nos clients...»

PARKING DE LA PISCINE LOUVAIN-LA-NEUVE

Du lundi au vendredi de 11h15 à 14h et de 17h15 à 21h.
Le dimanche de 17h15 à 21h. Fermé le samedi.

Samedi Vif à Louvain-la-Neuve, Ottignies et Céroux :

Le point d'orgue des vacances pour 4.000 personnes !

On l'avait préparé de longue date, ce samedi 23 août, pour accueillir comme il se doit les visiteurs venus découvrir notre Ville dans le cadre de l'opération «Samedi Vif : Ballades de Charme» organisée par le magazine Le Vif - L'Express et la Ville. Jusqu'au matin du jour J, l'activité des partenaires associés dans cette organisation fut intense. Tous ces efforts ont été couronnés de succès, car près de 4.000 personnes se sont rendues à Louvain-la-Neuve, et nombreux sont ceux qui ont voulu TOUT voir, passant du site universitaire à la Ferme du Douaire et à la place communale de Céroux, pour repartir par le Bois des Rêves.

Pour les absents, reprenons le cours des événements : à Louvain-la-Neuve, la Fédération touristique du Brabant wallon, avec l'aide du Service Tourisme de la Ville, proposait des visites guidées du site. Le Complexe Sportif de Blocry et le Cyclotron, les Halles universitaires et le Musée ouvraient leurs portes aux visiteurs, avec un grand succès de foule.

Pensant aux lève-tôt, l'Association des Commerçants de Louvain-la-Neuve avait confié aux brasseries Le Cadet et le Onlywood Café la tâche d'offrir des petits déjeuners gigantesques ...

Du côté du lac, les enfants pouvaient faire une agréable promenade à dos de poneys, après que leurs parents aient essayé une partie de jeu d'échecs dans un coin tranquille du quartier de l'Hocaille. En même temps, à Ottignies, un courageux historien local démarrait sa journée de guide à la ferme du Douaire. Il ignorait que devant l'affluence, il ferait 12 visites au lieu des quatre prévues ! Les œuvres d'artistes locaux, exposées dans la grange, ont suscité l'admiration des visiteurs. Les jeux anciens, les goûters-contes qui ont été suivis autant par les adultes que les enfants et l'orgue de barbarie ont beaucoup contribué au charme du site ottintois.

A Céroux, seul endroit où la température, grâce aux grands arbres, restait supportable, les visiteurs portaient pour une promenade découverte ou se rendaient chez le potier Xavier DUMONT, après un crochet à l'inévitable Tour de Moriensart. A Céroux, point de poneys pour les enfants, mais un chameau (c'était de saison) !

Je terminerai ce compte-rendu encore incomplet en froissant la modestie des acteurs locaux de cette journée, et en saluant leur esprit d'initiative : permettez-moi de les remercier nommément.

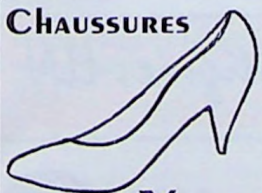
Merci au Service Tourisme de la Ville, à l'Association des commerçants de Louvain-la-Neuve, à la Bibliothèque du Douaire, au Cercle d'Echecs, au Cercle d'Histoire et d'Archéologie, au Complexe Sportif de Blocry, au Comité des Fêtes de Céroux, au Domaine provincial du Bois des Rêves, à la Fédération touristique de la Province, au Foyer Culturel, à la Ludothèque Mouliot, au Musée, au Club de Pétanque d'Ottignies, à l'Asbl Terrain d'Aventure, à l'UCL et aux commerçants qui ont accepté de soutenir cette expérience inédite.

Grâce à eux, notre ville s'est présentée à des milliers de curieux, et ses habitants l'ont peut-être redécouverte au fil des activités proposées. J'espère qu'ils conserveront longtemps le souvenir de ce samedi pas comme les autres.

Annie GALBAN
Echevin du Tourisme

N.B. : que nos amis de Limelette, Mousty, La Croix, etc. ne se sentent pas abandonnés : les contraintes de programme imposées par Le Vif - L'Express pour une telle journée excluaient de nombreux quartiers qui auraient mérité le détour. D'autres manifestations viendront à l'avenir, j'en suis sûre, leur donner la vedette.

CHAUSSURES



**YVES
DELAINE**

**Un magasin peu
traditionnel
pour toute la famille !**

- Cuir première qualité
- Grand choix (20.000 paires)
- Prix exceptionnels :

Dames : à partir de 999 FB

Ouvert tous les jours de 10 à 19h - Le dimanche de 10 à 16h
Fermé lundi et jours fériés

RUE DE CÉROUX 11 - 1380 LASNE - (02) 633 38 16

Espace
2roues

Rue du Culat 7 - 1341 Céroux-Mousty
(à 200 m du Douaire) Tél. 010/61.48.52

AVOIR:

Toute la gamme des boosters 97

Avec le **BOOSTERS track** l'aventure commence là où les autres s'arrêtent

**VENEZ
DECOUVRIR
TOUTE NOTRE
GAMME DE
SCOOTERS**



**Ariane,
de Louvain-la-Neuve
à Kourou...**



Le 23 septembre dernier, l'Agence spatiale européenne lançait la centième fusée Ariane qui devait mettre sur orbite un satellite Intelsat 803.

Cent vols, ça se fête... et c'est la raison pour laquelle en collaboration avec les médias de ses quatorze pays membres, l'ESA avait décidé d'y associer des jeunes Ariane qui offraient la particularité d'être nées aux environs du 24 décembre 1979, date du premier lancement.

Réalités communautaires obligent, la Belgique avait la chance de pouvoir déléguer une Ariane francophone et une Ariane néerlandophone, sélectionnées respectivement avec l'appui du journal "Le Soir" et la BRTN-Radio.

CLOTURES DETHY



Spécialité de matériaux complets pour clôtures!

BÉTON - FER - FER PLASTIFIÉ

Agent reconnu par les tréfileries Bekaert.

Fourniture avec ou sans placement.

Avenue Albert 1^{er}, 33
1342 Ottignies-LLN (Limelette)
Tél. (010) 41 50 88
Fax (010) 41 97 08

Bureaux ouverts de 7 à 12h
et de 13 à 17h

Cocorico pour notre ville : l'ambassadrice de charme francophone, Ariane Bauwens - c' est son nom - qui vient d'entamer des études de droit à l'UCL habite à Louvain-la-Neuve depuis plusieurs années.

Comme les seize autres jeunes filles retenues, notre jeune concitoyenne apprécia vivement cette immersion dans le monde toujours fantastique de la conquête spatiale et gardera, bien évidemment, de merveilleux souvenirs de son périple, à commencer par "le moment", par excellence que fut le départ de la fusée dans une nuit superbement étoilée...

Christian Laporte

E R R A T U M

Dans le n° 87 du Bulletin Communal page 20, une erreur s'est glissée dans le numéro de téléphone. Il faut lire : 42 05 80

La nuit
le bruit nuit.
Pensez-y!

Un nouveau bureau de banque et d'assurances à Ottignies-LLN !

depuis le 1^{er} juillet

ASSURANCES GOMEZ MARAN

*Banque, assurances, crédits, prêts, placements.
bureau de courtage indépendant agréé par 50 compagnies*



*Vous et moi, la même
banque d'épargne*

Pour les difficiles ⇨ étude personnalisée sur ordinateur *Pour les pressés* ⇨ votre contrat en 10 minutes

Pour tous ⇨ le meilleur service au meilleur prix

ouvert de 11h à 15h et de 17h à 19 h

Place des Brabançons 6 • 1348 Louvain-la-Neuve (en face de la crêperie bretonne)

Tél. (010) 45 05 45 • fax. (010) 45 32 70

Maurice Delens nous a quitté



Maurice Delens était né à Cérroux, rue de Moriensart, le 20 octobre 1922. Il est décédé le 4 octobre dernier dans sa 75^e année. En 1947, il avait épousé Claire Dandois native de la localité. Ils eurent un fils, qui tient un magasin de fleurs sur la place de l'église, et une petite fille.

Maurice Delens s'était engagé très tôt dans l'action socialiste. Homme affable et discret, il fut résistant armé et volontaire de guerre plusieurs fois décoré. Il avait travaillé à l'Office des Chèques postaux. En 1958, il devient premier échevin de sa commune puis bourgmestre en 1959. Il quitte alors les Chèques Postaux et entre à l'Administration des pensions où il terminera sa carrière en qualité d'inspecteur.

En 1976, il ne se représente plus aux élections car il craint que la fusion des communes voit se creuser un fossé entre les citoyens et les élus.

Maurice Delens fut également président du Cercle Dramatique "Art et Plaisir" qui savait défendre ses idées jusqu'au bout sans s'écarter de la droiture qui le caractérisait.

A sa famille très éprouvée par ce deuil, nous présentons nos condoléances émues et sincères.

Infor Home

Infor Homes a installé son bureau dans les locaux de la Croix Rouge au n°10 de la rue de Franquénies à Mousty.

Les bénévoles, Francis Lintermans et son équipe (Christiane, Majo et Anne-Marie) vous y accueillent chaque lundi de 16h45 à 19h et le jeudi entre 9h30 et 12h (de préférence sur rendez-vous).

Ils vous renseignent sur les maisons de repos du Brabant Wallon et vous orientent vers celles qui répondent le mieux à vos besoins et exigences.

Décès

Duval Julia	01/07
Nolet Marguerite	02/07
Libouton Lydie	04/07
Gillet Marthe	08/07
Baldewijns Roger	09/07
Marcoen Louis	12/07
Clément Roger	15/07
Poppe Jeanne	15/07
Gilbert Renée	17/07
Pensis Laure	20/07
Marmoy Marie	24/07
Place Walter	26/07
Pourbaix Louis	27/07
Houguenade Dominique	30/07
Lagasse Julienne	30/07
Van Den Bosch Ludovicus	01/08
Bricoult Walter	02/08
Renard Claudine	02/08
Dusart Irma	06/08
Gérard Alice	06/08
Hanon Lucia	08/08
Dumont Jean-Marie	10/08
Feneau Claude	14/08
Michels Karel	19/08
de Terwangne Victoire	23/08
Keyaerts Barbe	24/08
Vanden Bemden Willy	24/08
Absil Monique	31/08

Mariages

Van Broeck - Cantillion	05/07
Baffrey - Jáuregui	05/07
Grenier - Godard	05/07
Gilbert - Crutzen	19/07
Callens - Tonneau	19/07
Raiff - Mevissen	26/07
Vaneghem - Walewyns	26/07
Kaleyanga Tshiana - Saka Sapu	26/07
Pletinck - Martin	26/07
Govaerts - Hincourt	02/08
Lemaire - Lenaerts	02/08
Dedave - Remacle	02/08
Vandaele - Vanderclause	08/08
Bousez - Lambert	09/08
Melckenbeeck - Hayez	09/08
Duwaerts - Pirart	09/08
Wallet - Radoux	14/08
Leroy - Arimont	14/08
Debroux - Stouffs	22/08
Devlamminck - Somers	23/08
Rouvroy - Denayer	23/08
Peeters - Cazin	23/08
Tambour - Tollet	23/08
Coppé - Gendebien	29/08
Laruelle - Ligot	29/08
Fairon - Jansaeng	30/08
Georges - Cayron	30/08
Rigot - Willems	30/08
Van Eechaute - Chevalier	30/08

Naissances

Van Kriekinghe Céleste	01/07
Van Gijssel Simon	01/07
Hubens Nicolas	03/07
Houbart Julien	04/07
Valverde Burgos Sébastien	04/07
Hautier Gwendoline	07/07
Collet Frédéric	07/07
Thomas Siméon	07/07
Garny Maximilien	08/07
Devezeaux de Lavergne Maxime	08/07
Gustin Elise	11/07
Dheulin Alexia	12/07
Logossou Ablavi	15/07
Michiels Logan	15/07
El Haroual Yassir	16/07
Moisse Aline	16/07
Zalewski Daphné	16/07
Barrea Corentin	16/07
de Souza Fonseca Lionel	16/07
Robin Alexandre	17/07
Devoldere Tony	17/07
Datson Eleanor	18/07
Dujardin Nicolas	19/07
Benchaba Dehya	20/07
Dekaise Martin	20/07
Ech-Chadli Fatine	20/07
Creten Cyril	21/07
vander Straeten Nathan	23/07
Andrade Vieira Mariana	25/07
Loupe Nèle	26/07
Masnaoui Yasmina	26/07
Cheng Alice	28/07
Soufi Redwane	29/07
Morard Alexis	01/08
Travaly Yasmina	01/08
Karkan Laura	03/08
Uribe Lopez Antonin	04/08
Uribe Lopez Matthias	04/08
Makanga Mpembele Audrey	05/08
Michiels Corentin	06/08
Van Dorpe Thomas	07/08
Macq Simon	08/08
Stavart Marie	11/08
Janssens de Bisthoven Clémence	11/08
Tourpe Gabriel	12/08
Tabourdon Shana	12/08
Adam Arnaud	12/08
Debras Claire	13/08
Dalcq Apolline	13/08
Cortis Aurore	13/08
Laschewsky Dorothée	14/08
Kurtulus Firat	14/08
Lebrun Salomé	15/08
Azaizaoui Leila	16/08
Csaszar Jonas	17/08
Bernard Tanguy	20/08
Baert Estelle	21/08
Robert Sacha	26/08
Meurens Corentin	27/08
Delvaux Clément	28/08
Lepage Damien	29/08

Saveur d'Automne et braderie sur le site de Louvain-la-Neuve



Le soleil était de la partie ce samedi 20 septembre pour égayer la place des Halles et réchauffer la foule qui venait savourer les délices de nos artisans brabançons installés tels en un marché provençal.

Tout y était fait pour vous séduire : petits prix et qualité de nombreux produits artisanaux. Ainsi, les pâtés de foie gras, les quiches, les gaufres, les salades variées, tous ces produits du terroir s'agrémentaient fort bien avec le pinot luxembourgeois, le rosé de Provence ou le côte du Rhône. S'il y avait abondance de délices pour le palais, il y en avait tout autant pour la vue : fleurs et bouquets, broderies à prix cassés, le tout mêlé de musique, de rires et de bonne humeur.

Adieu va, Saveur d'Automne... tu nous as régalés.

Elisabeth FERRIERE
Echevin du Commerce

Course de garçons de café au Centre d'Ottignies

Dix équipes, les unes plus performantes que les autres, ont tenté leur chance à ce concours d'adresse. Il y avait même une

équipe de "pro", regroupant nos Echevins de l'urbanisme et celui des travaux, en plus d'un Conseiller... une belle brochette qui, du reste, a fait un beau score.

Tenir un plateau n'est pas facile, le challenge fut serré mais tous ont gagné suffisamment de points pour remporter les prix offerts par notre Echevin du Commerce : des livres pour le plaisir de lire et du crément luxembourgeois pour d'autres délices, en plus des nombreux prix offerts par Ice Tea.



L'ambiance, soutenue par les flonflons de la fête foraine et de Radio Nostalgie nous a permis de vivre de bons moments de plaisirs et de sport.

Galerie du Douaire : "Réouverture"

Pour son 26ème anniversaire, la Galerie du Douaire a fait le ménage et s'est paré de nouveaux décors : un sol carrelé gris clair, un plafond blanc scintillant de lumière, un peu de peinture fraîche. Cela sent bon le propre et le rénové de bon goût.

La braderie d'automne venait fort à point pour fêter l'événement. Notre Echevin du Commerce a voulu encourager cet élan de renouveau en offrant l'après-midi un karaoké dans le hall central de la galerie.



L'animation a connu un franc succès et de nombreux talents se sont révélés.

Pendant ce temps-là, la braderie battait son plein, l'Ottintois sait joindre l'utile à l'agréable !

Après l'interruption pour le feu d'artifice tiré en l'honneur de la fête de la Communauté française, la soirée s'est achevée par une aubade offerte par la Philharmonie Concordia. Vers minuit, les feux sont éteints. Bonsoir, belle journée.

Elisabeth FERRIERE
Echevin du Commerce

Il a voté !

Lors d'une séance du Conseil Communal, un nouveau venu a pris place sur les bancs des conseillers à côté de sa maîtresse Madame Gina Delvaux. A voir la mine réjouie de ses collègues, il a été bien accueilli sous le regard amusé du Roi et de la Reine.



UN PETIT COIN DE PARADIS

BP MAZOUT RÉCHAUFFE LA VIE

SPRL **FARGEAT-DUMOULIN & fils**

Avenue Lambermont 8 • 1340 OTTIGNIES-LLLN Distributeur Agréé de Produits BP

Téléphone (010) 41 33 24 - 41 70 27

Aqua-Service
s.p.r.l.

Traitement de l'eau

Piscine construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseur d'eau

Rue de la Croix Thomas 40 Tél. (010) 61 44 42
1341 CEROUX (Ottignies) Fax (010) 61 35 70

Les Clôtures Dethy à Limelette



La fabrication de clôtures métalliques fait partie d'une spécialité industrielle que l'on appelle le tréfilage, c'est-à-dire la conversion d'un métal en fils de diverses grosseurs par étirage à froid. Les treillis sont de toutes les formes et utilisés principalement pour empêcher le libre passage d'une propriété à l'autre. Ne pose pas une clôture qui veut car le travail requiert un sacré coup d'œil. A Limelette, les entreprises Dethy pratiquent ce métier depuis le début du siècle. Evocation.

Quand, en 1907, Jules Dethy s'installe forgeron à la chaussée Provinciale à Limelette, il ne sait pas encore qu'il deviendra le fabricant numéro un de clôtures de la région.

Ayant suivi des cours de maréchalerie, il ferre les chevaux et enseigne son métier à un voisin qui n'est autre que G. Noël dont nous vous avons déjà parlé dans un précédent Bulletin. Il épouse une voisine, Marie-Rose Tonglet dont les parents tiennent le café situé au carrefour de la chaussée et de la rue Charles Dubois (immeuble actuellement démoli pour permettre l'élargissement de la voirie).

Après la guerre de 14-18, Jules Dethy s'oriente vers la fabrication des clôtures. Très rapidement, l'entreprise connaît le succès. Une douzaine d'ouvriers sont occupés dans les ateliers. Les treillis galvanisés sont exportés principalement vers le Congo.

Les deux fils du fondateur (Gaston, né en 1912 et Léon, né en 1917) participent à l'entreprise familiale. Gaston est un fer-

vent de la balle-pelote et devient président de la société "Les Congnoux" dont le siège est situé au café de "L'Alliance" tenu par Léontine Crap sur la place de Limelette (actuellement : restaurant place de l'Europe).

Il tient le pupitre du bugle dans la fanfare "St-Jean-des-Bois" dirigée à l'époque par Paul Plan qui est le cousin de sa femme. Car Gaston a épousé Lucienne Debathy, fille d'une très ancienne famille de fermiers implantés au Batty de Limelette (ce lieu-dit est devenu un patronyme).

Ils auront un fils, Roland, qui dirige actuellement l'entreprise et qui est le cousin de notre collègue Claudine Debathy, employée au service du personnel de la Ville.



Gaston, Lucienne, Marielle, Marie-Rose et Léon

Survient la deuxième guerre mondiale. Gaston est mobilisé et sera fait prisonnier. En 1944, lors du bombardement, les bâtiments sont durement touchés. La fabrication est interrompue de fin avril à septembre. Après les hostilités, le travail reprend et l'atelier est équipé de machines semi-automatiques qui remplacent celles installées vers novembre 1930.

Mais en février 1949, Jules Dethy part pour le grand voyage. Ses deux fils lui succèdent. En 1953, ils introduisent une diversification : les piquets et dalles de soutènement en béton. Quant aux treillis ils sont toujours fabriqués dans la maison par Léonard Bouffioux habitant rue du Congo, à trois mailles de l'atelier.

Vers 1975, la firme Bekaert lance sur le marché les treillis plastifiés. Bien évidemment, les Ets Dethy ne manquent pas de s'intéresser à ce nouveau produit dont l'emploi va se généraliser. Gaston, qui s'occupait plus particulièrement de la pose des clôtures, meurt en 1992. Son frère Léon, qui avait la responsabilité des ateliers, ne lui survivra pas longtemps ...

Telle est l'histoire de cette entreprise familiale qui a su garder toute sa vitalité malgré une concurrence non négligeable dans un secteur qui évolue lentement.

J. DESMET



LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT • TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS - SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES

2 salles de 50 personnes - 1 salle de 120 personnes

MENU WEEK-END À 675 FRANCS (3 SERVICES) ET À 850 FRANCS (4 SERVICES)
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : (010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

La voiture à pollution zéro à l'essai le 25 octobre à Louvain-la-Neuve

Si de l'autre côté de l'océan, sous l'influence d'une législation de plus en plus stricte, de nombreuses réalisations américaines voient le jour actuellement, notre continent n'est pas en manque d'énergie (alternative)...

Un nouveau concept, une nouvelle façon de conduire... autant de choses que la commission "énergie" de la Ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve (voir précédents bulletins communaux) vous propose de découvrir... le samedi 25 octobre 1997 dès 11 heures sur la Place de l'Université.

Outre les véhicules en démonstration, ce sera aussi l'occasion pour tous de tester ce qui sera peut-être un des moyens de locomotion de demain...

J. Benthuis
Echevin de l'Energie

Promenade nature bilab optimiste

Au cours de cette année, nous avons essayé, avec la collaboration de guides nature expérimentés, dont Y. Leruth, de vous faire découvrir les nombreux aspects naturels de la commune : un

coup de cœur pour la chouette chevêche que nous avons rencontrée en mai dernier et je cède la place à un amoureux des chouettes : B. Poncin, D. Hébrant - Conseillère en environnement, Claude Marie Vandergucht - Echevine.

Identité de cet oiseau



Petit rapace de 22 cm de haut et d'un poids moyen de 160 g, la chouette chevêche ressemble à une petite boule de plumes brunâtres ponctuée de points blancs avec de grands yeux jaunes. On peut l'observer en pleine journée.

Vie sociale et affective

La chouette se nourrit principalement d'insectes, vers de terre et rongeurs (campagnols, mulots) et plus rarement d'oiseaux. Les trois à quatre jeunes nés en avril - mai, sortent du nid fin juin - début juillet, ne sachant pas nécessairement voler. Si l'on trouve une jeune chouette au sol, le seul service à lui rendre est de la percher sur une branche (surtout ne pas l'emmener en pensant qu'elle est abandonnée).

Oiseau lié à l'homme Comment la protéger ?

La chouette chevêche (*Athena noctua*) affectionne principalement les cavités naturelles (arbres creux, granges...) pour nicher. La disparition de ces sites naturels représente aujourd'hui la plus grande menace pour cet oiseau.

Pour la protéger, vous pouvez :

Conserver les vieux arbres creux, conserver et planter des arbres fruitiers haute tige, des saules têtards, conserver et planter des haies (s'en référer à la brochure de la Région Wallonne pour les subsides aux plantations, disponible au Service Environnement au 010/42.05.66), éviter l'utilisation de pesticides dans les vergers et le jardin. Les agriculteurs sont invités à placer une planche dans les abreuvoirs pour bétail pour éviter les noyades.

On peut pallier, en partie, au déficit des sites naturels de nidification en plaçant des nichoirs, mais il faut savoir qu'un nettoyage hebdomadaire est indispensable durant la croissance des jeunes.

B. Poncin

Pour en savoir plus

Si vous trouvez une chouette blessée, si vous souhaitez œuvrer en faveur de la chouette, nous vous proposons de contacter Monsieur Poncin, Groupe local NOCTUA, Clos des Faisans, 8 à Céroux-Mousty. Tél 010/61.55.63.



VOYAGES EPISODES

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER À RÉALISER TOUS LES «ÉPISODES-VOYAGES» DE VOTRE VIE.

50, avenue du Douaire - Ottignies
Tel: 010/40 16 32 - Fax: 010/40 16 26

Meubles
KARMAN

5000 m² d'exposition
Grand choix de literies

Ouvert tous les jours de 10 à 18h30

Ouvert le dimanche de 10 à 18h

Fermé le mardi et jours fériés.

Grand' Route 87 à 97 (Nationale 4)
1435 Corbais (Mont-Saint-Guibert)
Tél. (010) 65 76 22

Fêtes 20-25



1425 UCL
LLN 25 ans

Nous vous offrons le film, en couleurs, des différentes animations qui se sont déroulées dans le cadre du 20^e anniversaire de la fusion des communes et du 25^e anniversaire de l'installation de l'UCL à Louvain-la-Neuve.

Un nombreux public est venu encourager les organisateurs, les candidats aux jeux inter-quartiers, les sportifs et les artistes qui ont contribué au succès de ces anniversaires.



Depuis le 8 avril la maison de régie de quartier «Tulipes/Muguets» est ouverte dans le quartier Chapelle aux Sabots



Gros succès pour la brocante organisée dans le quartier de la Palestre le 10 août dernier



La kermesse de Limlette avait attiré un large public sur la place de l'Europe. En ces temps de canicule les parasols étaient les bienvenus. (15 août)



La brocante avait aussi envahi les rues du quartier de La Croix (15 août)





Pour voir les choses d'en haut: rassemblement des échassiers le 15 août au quartier de La Croix

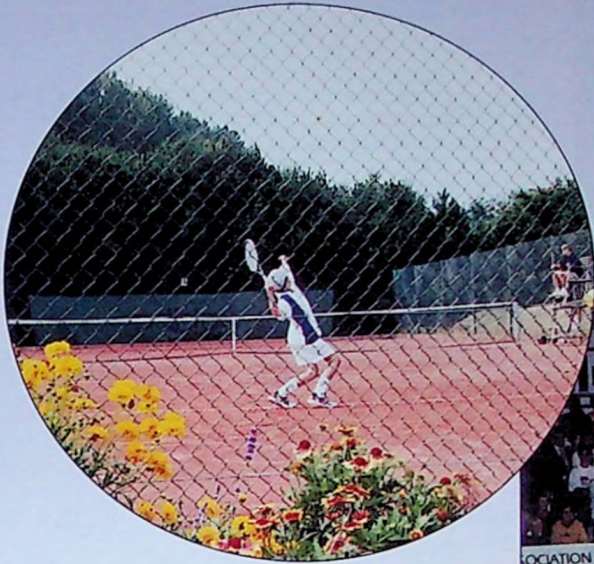
Départ du grand Prix de La Croix pour débutants (15 août)



Pour la journée «Le Vif - l'Express» du 23 août les «Vis Tchapias» ont dansé à Louvain-la-Neuve.

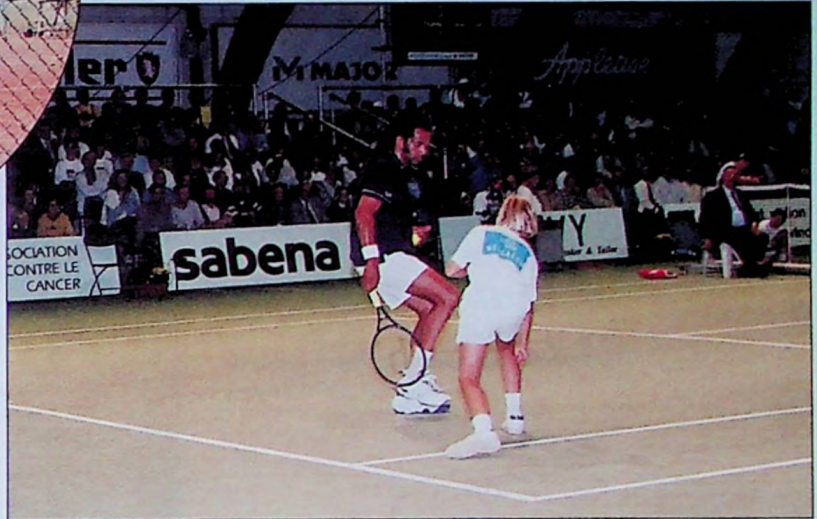
Le 23 août le Clos des Colombes avait organisé une brocante où se retrouvèrent également les amateurs de produits biologiques





Du 18 au 24 août le Tennis Club du Parc a été le théâtre du Tournoi Open «Challenge du Bourgmestre»

Le 5 septembre le Tennis Club du Parc a vu la grosse affluence pour l'exhibition de tennis avec Noah, Leconte, Dewulf, Norman et Van Garsse.



Le 6 septembre dès 14 h. la kermesse et les jeux interquartiers battent leur plein à l'avenue Georgin...



...on a même pu y voir cette sacrée brouette infernale. Pas facile à conduire quand on a les yeux bandés!





Les 6 et 7 septembre le Royal Ottignies Sports célèbre son 75^e anniversaire. Un fameux bail! Et comme on peut le voir, la relève est assurée...

les 13 et 14 septembre, au centre Sportif Jean Demeester, un tournoi a mis à l'honneur le volley-Ball Club Ottintois.



Le 20 septembre une exposition philatèlique a rassemblé les «mordus» au Centre Culturel.

21 septembre, place du Centre: grande finale des jeux interquartiers. L'équipe gagnante (avenue Georjin) avec son capitaine. Bravo à tous



21 septembre, premier jour de l'automne, toujours sous le soleil, la Méga fête a permis aux associations à caractère social de faire connaître leur travail efficace à toute la population.



Le 23 septembre Jacques BENTHUIS, premier échevin et échevin des Droits de l'Homme, est visiblement heureux d'inaugurer le mur de la Tolérance à Louvain-la-Neuve



Le 23 septembre la nouvelle salle des guichets a été ouverte à la gare de Louvain-la-Neuve en présence du Bourgmestre Jacques OTLET et des autorités visiblement satisfaites. Un plus pour le site universitaire.

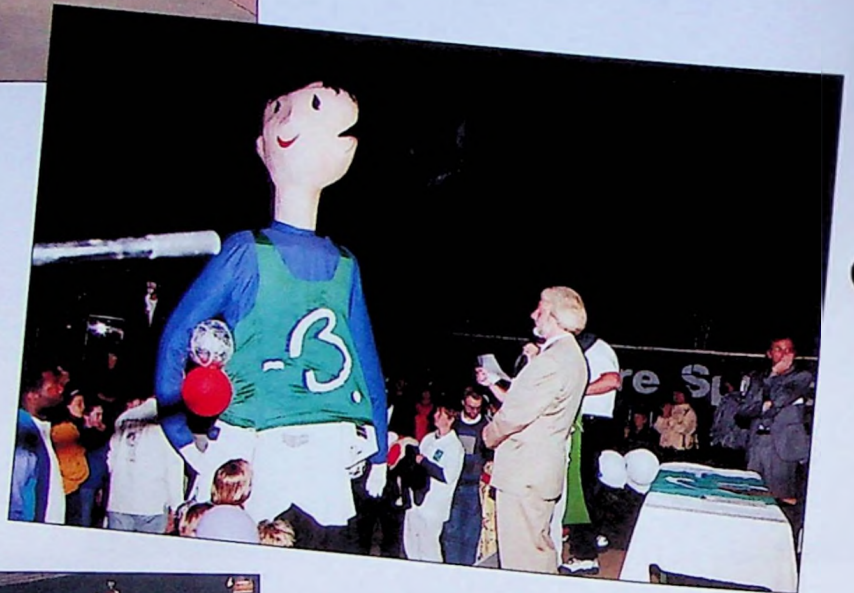
Le 23 septembre, au Parc de la Source, les «sages» franchissent la Porte de la Sagesse sous l'œil amusé du Bourgmestre honoraire Yves du Monceau.





La grand Rue à Louvain-la-Neuve a été décorée d'un nouveau trompe-l'œil qui rappellera les 25 ans de l'installation de l'U.C.L. dans la campagne brabançonne.

Les habitués du Centre Sportif de Blocry ne sont pas prêts d'oublier la journée du 27 septembre au cours de laquelle eut lieu une grande fête du sport très animée. On y reconnaissait la patte de Yves Leroy son dynamique directeur.



Le 25 septembre notre concitoyen Pierre Bartholomé dirigeait l'Orchestre Philharmonique de Liège au cours d'un prestigieux concert donné au centre sportif de Blocry.

Le 26 septembre la grande salle du Centre Culturel accueillait la musique de la Force Aérienne.



Le 27 septembre s'est déroulée une sympathique cérémonie d'hommage à Jean Demeester ancien instituteur à Blocry et qui œuvra pour le succès du sport ballant au sein de l'équipe «Ottignies-Bruyères»



Le 27 septembre, jour de la fête de la Communauté française, la Philharmonie Concordia donne une aubade à l'occasion de la réouverture de la galerie du Douaire modernisée et embellie.

Non! Ce n'est pas une manifestation nocturne d'agriculteurs en colère... mais bien l'arrivée de la Marche aux Flambeaux partie de différents quartiers de la Ville. Un beau succès!



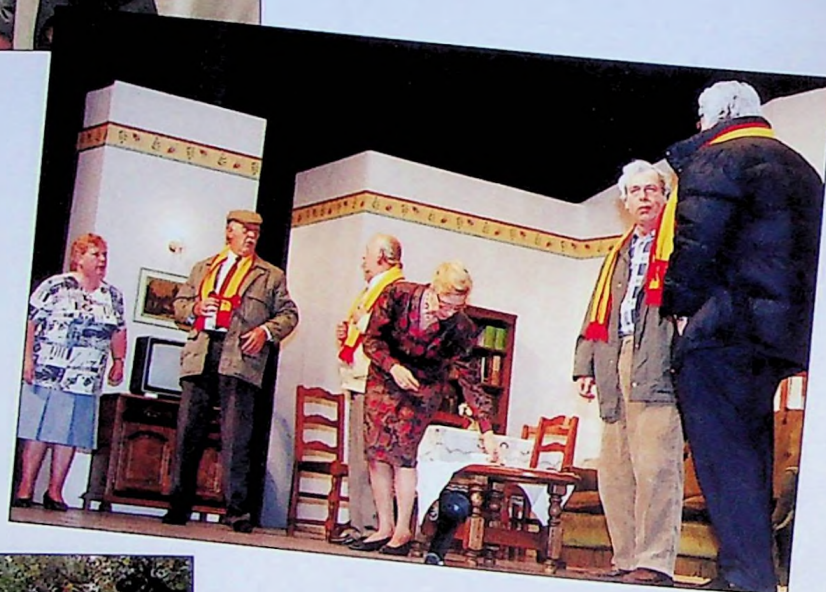
Vous aurez reconnu Gina Delvaux l'heureuse gagnante du concours de karaoké (bouquet offert par les Ets Orchiflor) organisé le 27 septembre dans la galerie du Douaire.





Nos amis hongrois de Veszprem étaient de la fête et ont beaucoup apprécié les animations et une visite guidée du centre de Bruxelles.

Le 28 septembre les membres du Cercle «Art et Plaisir» sont montés sur les planches de la salle Cérusiana. Mais, pas tous en même temps car... «Un pépé ça va... Kate boud-jou les dégats!», une comédie de J.M. Timmermans adaptée par Emile Tasson.



Le 28 septembre, place de Céroux dès 8 h 30 a été donné le départ du grand Prix du Bourgmestre de VTT. On a vraiment fait du tout terrain pour la plus grande joie des participants



Orgue Limonaire construit par M. REPER un de nos concitoyen de la rue du Blanc-Ry. L'instrument a égrené ses mélodies pendant toute la journée du 23 août à la ferme du Douaire (Journée «Le Vif - l'Express»).



Opération broyage : succès confirmé

Troisième opération en décembre prochain

A l'heure où on parle de réduire de manière drastique la mise en décharge, il nous paraît essentiel d'insister sur la gestion des déchets verts.

Depuis plusieurs mois, l'ensemble des déchets verts déposés aux parcs à conteneurs de l'intercommunale sont envoyés sur l'aire de compostage de l'Intercommunale du Brabant Wallon de Basse Wavre. Les tailles de haies et le gazon (50/50 en volume) sont broyés et mélangés.

Pour renforcer le parc à conteneurs et compte tenu du succès des précédentes opérations, la Ville propose pour la troisième fois une collecte à domicile des branches d'élagage.

Le mois de novembre étant la période idéale pour l'élagage des arbres, les branches de 3 à 16 cm de diamètre seront ramassées par notre équipe "espaces verts".

Attention : le volume de déchet est limité à 5 brouettes (3 M³). Ceux-ci seront déposés en tas réguliers à l'avant de l'habitation aux dates indiquées ci-dessous, sans gêner le passage des piétons ou véhicules.

Nous comptons particulièrement sur votre compréhension pour le respect de ces consignes. Le broyat pourra être récupéré au Service Travaux le mercredi 10 décembre après-midi.

Les dates de ramassage seront les suivantes :

A partir du lundi 3 novembre, un ramassage de déchets verts à domicile est prévu.

Pour les habitants de Limelette : le lundi 1 et/ou mardi 2 décembre

Pour les habitants d'Ottignies : le lundi 8 et/ou mardi 9 décembre

Pour les habitants de Louvain-la-Neuve : le lundi 15 et/ou mardi 16 décembre

Pour les habitants de Céroux-Mousty : le lundi 15 et/ou mardi 16 décembre

Si vous souhaitez le passage de nos ouvriers, renvoyez nous le bon ci-dessous

Service Travaux - Environnement,
10, rue de la Station - 1341 Ottignies
Louvain-la-Neuve

NOM :

ADRESSE :

souhaite bénéficier du passage de la ville pour ramasser mes branches d'élagage (limité à 16 cm de diamètre et à un volume de 5 brouettes)

**MERCI DE RESPECTER LES
CONSIGNES !**

ANNUAIRE OFFICIEL DES COMMERCES ET DES SERVICES 1998

DERNIER DELAI

Si vous n'avez pas encore réservé de l'espace pour votre publicité dans l'édition 1998, prenez vite note des deux numéros ci-dessous.

Vous pourrez y demander le Bon de commande adéquat ou le passage d'un délégué qui vous aidera à le remplir conformément à vos souhaits.

GESTION TECHNIQUE

Tél / Fax : 010/41.80.88

SERVICE DU COMMERCE

010/43.78.11

TIRAGE - 13.000 exemplaires - distribution postale.

Ne manquez pas cette occasion d'être présent pendant toute l'année chez tous vos clients potentiels !

P.S. :

C'est votre dernière chance aussi de vous signaler si vous n'avez pas été mentionné en 97 ou si votre adresse a changé.


**RENAULT
Scenic**
Voiture
de l'année
1997



RENAULT

RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.

s.p.r.l. RENARD et Fils
Concessionnaire

Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60

Arbre remarquable de l'entité communale

Le plus beau merisier de Belgique se trouve à Ottignies Louvain-la-Neuve



Comme nous l'avons déjà expliqué dans nos précédents numéros, la Ville dresse actuellement l'inventaire de son patrimoine "arbres remarquables". Afin d'aider les communes, la Région Wallonne nous a prêté il y a quelques mois les services de Monsieur Baudoin. Lors de sa visite, ce grand spécialiste des arbres n'a pas pu manquer d'admirer le plus beau merisier de Wallonie. Situé avenue des Villas, cet arbre offre au printemps une floraison abondante, ce qui ravit l'ensemble des riverains et des oiseaux du coin aussi.

D. Hébrant
Conseillère en environnement

Epuration individuelle

Quand, pour qui et pourquoi ?

Au Plan Communal Général d'Egouttage, plusieurs rues ont été reprises en Zone d'Epuration Individuelle (ZEI). En raison de problèmes techniques (contre-pente) ou de coûts trop élevés liés à l'éloignement et à la faible densité d'habitations, la pose d'égouts dans ces rues est rendue impossible. Toutefois, dans ces zones, les eaux usées devront aussi être épurées ...

Pour les habitations concernées, l'arrêté de la région wallonne prévoit le placement de dispositifs comprenant un dégraisseur, une fosse septique, un filtre bactérien et un système de dispersion des eaux épurées (drain dispersant, tranchée drainante...).

Les nouvelles constructions sont d'office équipées de ces installations. Des précisions complémentaires sont données avec le permis de bâtir.

Pour les constructions existantes, les renseignements seront communiqués ultérieurement aux propriétaires.

Afin d'aider les ménages à se mettre en conformité dans les délais prévus, la région wallonne accorde une intervention minimale de 40.000 Frs aux propriétaires des habitations existantes.

Pour rappel (voir notre article du mois de septembre), l'ensemble des ces habitations, situées en zone d'épuration individuelle qui épurent leurs eaux usées selon les modalités décrites ci-dessus peuvent récupérer la taxe de 16 F/m³ perçue par le compte de la région par la société de production d'eau.

L'ensemble des formulaires des demandes (subvention et ristourne) sont disponibles au Service Environnement au n° 010/42.05.66.

**Ne pas déposer vos poubelles la veille !
merci**

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



dpm



Peintures
Papiers-peints



Revêtements de sol
Tentures - Rideaux

Avenue des Combattants 56 • 1340 Ottignies-LLN

A votre service
de 7 h 30 à 18 h. Le samedi de 7 h 30 à 12 h.

Tél./Fax : (010) 41 49 66



**L'IMMOBILIERE
DES
OTTINTOIS**

**Vente - Location
Gestion - Expertise**

7 Place du Centre - 1340 Ottignies
010/41.12.59

Réforme des Pensions Légales

Les nouvelles dispositions ne s'appliquent qu'aux travailleurs salariés dont une pension de retraite ou de survie a pris cours, pour la première fois, le 1^{er} juillet dernier. On ne touche pas aux pensions en cours.

TROIS MESURES

1. Egalisation

de l'âge de la retraite des hommes et des femmes, couplée à une égalisation du mode de calcul de leur pension.

On n'a pas voulu relever d'un coup brusque l'âge de la retraite des femmes à 65 ans = on y parviendra progressivement entre le 1^{er} juillet 1997 et le premier janvier 2009 par paliers de trois ans.

Les revenus de remplacement (indemnités de mutuelle, chômage) suivront cette adaptation. En ce qui concerne le calcul, la fraction de 1/40^{ème} passera à 1/45^{ème} par année, à la même vitesse que le relèvement de l'âge de la pension pour les femmes.

2. Possibilité

de prendre sa pension anticipée, moyennant une condition de carrière.

Le travailleur salarié (homme ou femme) pourra toujours prendre sa pension anticipativement à partir de 60 ans au plus tôt. La condition de carrière sera instaurée pour tous, de manière progressive. Elle passera de 20 ans au 1^{er} juillet 1997 à 25 ans au 1^{er} janvier 2005, soit une augmentation de 2 ans chaque année.

Exemple : en l'an 2000, un(e) travailleur(euse) pourra prendre sa pension à 60 ans si sa carrière est de 26 ans au moins.

Attention : les prépensionnés conventionnels masculins ne peuvent pas prendre leur pension de retraite avant 65 ans.

3. Introduction

d'un droit minimum par année de carrière.

Chaque année de travail donne droit à un montant minimum de pension pour cette année, même si la rémunération était relativement basse. Une des conditions est d'avoir été salarié pendant au moins 15 années.

Le tableau ci-dessous vous permettra d'y voir un peu plus clair :

Pension de retraite "salarié"							
date de prise de cours	pension anticipée (1)(2)		âge normal de la pension (4)(5)(6)		Fraction de pension ou carrière complète		coefficient de réévaluation
	âge minimum	minimum d'années de carrière dans tous les régimes (3)					
	homme / femme	homme / femme	homme	femme	homme	femme	
1/7/1997	60	20	65	61	45	41	1.032
1/1/1998	60	22	65	61	45	41	1.028
1/1/1999	60	24	65	61	45	41	1.024
1/1/2000	60	26	65	62	45	42	1.020
1/1/2001	60	28	65	62	45	42	1.016
1/1/2002	60	30	65	62	45	42	1.012
1/1/2003	60	32	65	63	45	43	1.008
1/1/2004	60	34	65	63	45	43	1.004
1/1/2005	60	35	65	63	45	43	1.000
1/1/2006	60	35	65	64	45	44	1.000
1/1/2007	60	35	65	64	45	44	1.000
1/1/2008	60	35	65	64	45	44	1.000
1/1/2009	60	35	65	64	45	44	1.000

Une brochure éditée par l'Office National des Pensions : "La réforme des pensions des travailleurs salariés" en 10 questions et 10 réponses, est disponible au Service Social, 7, boulevard Martin. Tél : 42.05.80.

ORTHOPEDIC

BANDAGISTERIE · ORTHOPÉDIE · CORSETERIE

MÉDICAL - PARAMÉDICAL
CONFORT POUR SOINS À DOMICILE
AIDES POUR HANDICAPÉS
INCONTINENCE
REVALIDATION

FABRICATION GROS ET DÉTAIL

Chaussée de Namur, 79 - 1301 Wavre
Tél (010) 24 47 31 - Fax (010) 24 47 32

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 À 18H - LE SAMEDI DE 9 À

Plus jamais seul !

Si vous vivez seul, éloigné d'amis ou de relations, de voisins susceptibles de vous venir en aide,

Si vous êtes alité,

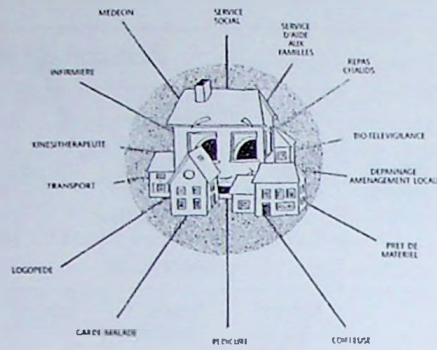
Si vous souffrez d'un handicap momentané ou permanent, de problèmes de tension, d'hypoglycémie, de troubles cardiovasculaires ou encore s'il vous arrive de faire des chutes,

Si vous connaissez quelques difficultés diminuant votre liberté d'action...

Alors recourez au Service de Télévigilance du C.P.A.S. d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Ce service organisé depuis février 1991 a déjà permis à plus de 250 ottintois de continuer à vivre seul à la maison, en toute sécurité.

Pourquoi pas vous ?



Pour vivre seul sans crainte

C.P.A.S.

Service de Télévigilance

Centre de Soins et Services Coordonnés à Domicile

010/43.65.25 (24 h/24)



Boulevard Martin 4
Ottignies-Louvain-la-Neuve
Tél.: (010) 41 52 56

Rue des Wallons 8a
Louvain-la-Neuve
Tél.: (010) 45 13 04

Le service gardiennes du CPAS recrute...



- Vous choisissez le travail à domicile
- Vous aimez les enfants de 0 à 3 ans
- Vous souhaitez leur apporter amour, compréhension, éducation

Alors vous êtes la gardienne que nous cherchons.

Contactez-nous au 010/43.65.11

Vivent les Grands Parents !

Le 2 décembre prochain, à 14 h, au Centre Culturel, ils seront fêtés comme il se doit !

Le C.P.A.S. a invité Claudine Mahy et ses musiciens pour assurer une ambiance du tonnerre.

Qui dit grands parents dit petits-enfants. La fête ne sera pas complète sans eux. Aussi, les élèves de l'école communale de Limauges et ceux de l'Académie de Musique vous réservent-ils une petite surprise.

A l'entracte : tarte et café.
P.A.F. 200 frs

Inscription indispensable au moyen du bulletin ci-joint.
(Tel C.P.A.S. : Madame Monty - 43.65.11)

Goûter du 02.12.1997

FINACTH S.P.R.L.

- PRÊTS HYPOTÉCAIRES
 - Les meilleurs taux
 - Les assurances SRD les moins chères
- FINNYPOPLUS :
la solution de sérénité pour propriétaires en difficultés
- PRÊTS PERSONNELS
- ASSURANCES VIE ET PLACEMENTS (B & Lux)
- TOUTES ASSURANCES

Cour de la TAILLETTE 5/101 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

Tél : (010) 45 20 65 Fax : (010) 45 44 84

Ouvert tous les jours de 9h00 à 11h00
Le soir et le week-end sur rendez-vous
Au bureau ou à domicile à votre meilleure convenance

Nom :

Adresse :

.....

.....

Téléphone :

Nombre de personnes :

Un atelier "jeux d'écriture"

Par des jeux d'écriture favorisant l'inspiration, toute personne se sentant l'âme d'un écrivain, pourra développer davantage son imaginaire. Quand ? les mardis 7/10, 4/11 et 2/12, de 13h15' à 15h30'.

Où ? Local Familia, place des déportés, Ottignies.

Pour tout renseignement : Vie Féminine 067/84.13.75., les lundis, mardis et jeudis matin.

Consultation de Nourrissons

Vous avez du temps libre,
Vous aimez les jeunes enfants,
Vous souhaitez être active, aux contacts des jeunes mamans et de leurs bébés.

La consultation de nourrissons de Limelette cherche des personnes bénévoles pour accueillir les jeunes parents et leurs enfants, dans les locaux de la consultation les 1^{er} lundi et 3^{ème} mercredi du mois.

Si vous êtes intéressées, contactez-nous :
C. Halleux - Tél.: 010/41.93.00.

Mémento des personnes âgées

(encart Bulletin n° 87).

ERRATUM

Association contre le cancer :

Permanence :

le vendredi de 8h30' à 12h30'.

Parole publique

Vie Féminine est un mouvement d'éducation permanente où on se rencontre, où on se détend dans des activités de loisirs, mais aussi où on réfléchit, où on confronte des points de vue.

Le mouvement qui vient de fêter ses 77 bougies rassemble 70.000 femmes, de 20 à 80 ans et plus, dans la partie francophone du pays.

Au terme de deux ans de réflexion sur le thème « Un monde couleur femme », le secteur d'Ottignies, Court-St-Etienne, Limelette, Blanmont, Mont-St-Guibert, Roffessart et Mousty tire ses conclusions.

Selon les tranches d'âge, les réalités sont différentes ; néanmoins, les problèmes sont communs : le manque de travail et ses répercussions ; le coût des soins de santé élevé ; le manque de lieux d'accueil pour enfants ; le coût des maisons de repos trop élevés ; l'isolement des personnes âgées ; la conciliation vie familiale et professionnelle difficile ; le besoin de reconnaissance de la femme.

Les femmes du secteur ont également agit sur l'environnement pour une meilleure politique des déchets. Elles ont écrit aux chaînes de télévision pour lutter contre la violence des images.

Elles se sont renseignées sur leurs droits et se mobilisent pour ne pas les perdre. Certaines participent à la Commission des aînées et à la Commission des Affaires sociales.

Les femmes souhaitent participer davantage à la vie politique et aux prises de décisions.

Voilà pourquoi Vie Féminine lance son nouveau thème de réflexion : "Faire vivre la démocratie", afin que les femmes puissent mieux apparaître dans la vie sociale et politique, condition indispensable pour que leurs projets et aspirations soient pris en compte .

Pour tout renseignement : Vie Féminine, 14 rue des Canonnières - 1400 Nivelles - Tél 067/84.13.75 - Permanences téléphoniques : lundi, mardi, jeudi matin.

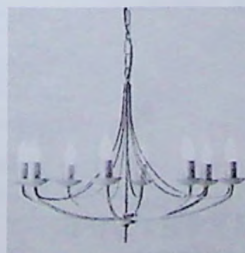
La nuit
le bruit nuit.
Pensez-y!

Ne pas déposer
vos poubelles la veille !
Merci.

GRAND CHOIX DE LUMINAIRES

Halogènes & classiques
Abat-jour

Tissu collé & vessie
Montage et réparations de lampes et lustres
Globes pour lustres et quinquets



E.V.A.

Rue Ed. Laffineur 7 - 1300 Limal
Tél. (010) 418145

Ouvert de 10 à 12h et de 14 à 18h.
Fermé lundi et mercredi



assureurs conseils

PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance vie
- Agence bancaire

Consultez-nous ! (010) 41 42 43

Avenue de Jassans 58 • 1342 Ottignies-L.L.N.

Fax (010) 41 60 34

**Ottignies Louvain-la-Neuve,
Ville universitaire
à la campagne**

Joseph Desmet - Léopold Havenith

Il y a 25 ans, l'UCL s'installait sur le territoire d'Ottignies en Brabant wallon pour y créer "Louvain-la-Neuve".

Il y a 20 ans, la nouvelle entité d'"Ottignies Louvain-la-Neuve" était promue au titre et au statut de Ville.

Ce double anniversaire se devait d'être célébré par un ouvrage rappelant non seulement le chemin parcouru, mais offrant à la jeune "ville universitaire d'avenir" un portrait mis à jour. La collaboration d'un talentueux photographe et d'un historien local amoureux de son terroir a produit ce superbe album.

L'amateur d'histoire locale et de patrimoine y trouvera toute l'information permettant de comprendre la configuration de la ville actuelle à travers ses quatre composantes : Ottignies, Cérœux-Mousty, Limelette et Louvain-la-Neuve.

L'habitant de la vieille souche ou le nouveau venu, le résident ou le visiteur y reconnaîtront le caractère particulier de cette ville où la modernité côtoie la ruralité dans une convivialité exemplaire.

Volume 120 pages - Format 22 x 30 cm
Couverture reliée sous jaquette
Iconographie 150 photographies dont 130 quadrichromies
Editions Racine

**Une artiste de chez nous :
Ingrid GARNIER**

Ingrid peint sur galets, parchemins, disques laser ou bristol. Principalement à la gouache et à l'encre de chine.



Elle a notamment obtenu la médaille d'or internationale de l'Académie Européenne des Arts en 1994 à Ciney et en 1997 au Grand Prix International de Provence à Gréoux-les-Bains.

Elle s'est lancée dans la création d'une série pour enfants : "La Famille Tournesol", publiée aux Editions "Les Capucines" (Limelette).

Deux projets en perspectives : une exposition chez I.B.A. à Louvain-la-Neuve en décembre prochain et sa participation au Concours International de peinture en Allemagne en 1998.

Ingrid GARNIER, que nous remercions au passage, a offert à la Ville une peinture représentant l'Hôtel de Ville qui est exposée à la Maison de la Citoyenneté.

*Matheys Robert
Chocolat Artisanal*

La Cabosse d'Or

Fournisseurs des connaisseurs depuis 1954

Rue de la Hutte 3a2 • 1474 Ways
Téléphone (02) 633 15 64

Ouvert du mercredi au samedi
de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h00

Les 8 dernières représentations

L'Atelier Théâtral de Louvain-la-Neuve présente au Théâtre Jean Vilar - Louvain-la-Neuve les 25, 26, 27 et 28 novembre 1997 à 20h15, le dimanche 30 novembre à 16h uniquement

Le Tartuffe ou l'imposteur
Comédie de Molière

Mise en scène : Armand Delcampe
Décor : Guy-Claude François
Costumes : Elena Mannini
Lumières : Jacques Rouveyrollis

Location : 010/45.04.00

**A l'occasion de l'ouverture de votre
MAXI-LITERIE**

Conseil - Qualité - Prix - Choix

**DES LE 4
OCTOBRE**



OFFRES PROMOTIONELLES A L'OCCASION DE L'OUVERTURE
p.ex. un LIT GRATUIT à l'achat d'un matelas et d'un sommier de la même catégorie



Payez contre ce chèque la somme de **Bfr 2.000,-**
Deux mille francs
par achat de 10.000,-fb
Valable jusqu'au samedi 15/11/1997 inclus;
sauf sur articles en promotion; Bons non-cumulables



En exclusivité
du Théâtre de la Huchette à Paris

L'Atelier Théâtral de Louvain-la-Neuve
présente au Théâtre Jean Vilar
Louvain-la-Neuve
du 21 au 31 octobre 1997 à 20h15
le dimanche 26/10 à 16h uniquement
Relâche le lundi 27/10

Théâtre en miettes

Un montage de sept pièces courtes
d'Eugène Ionesco : Scène à quatre, La
jeune fille à marier, La nièce épouse
(inédite), L'impromptu de l'Alma, La la-
cune, Le grand siècle ou les grands airs
(inédite), Le nouveau locataire, et des
textes extraits de Notes et contre-notes.
Spectacle conçu et réalisé par : Marcel
Cuvelier - Décors : Jacques Noël

Location : 010/45.04.00



**H O B B Y
C E N T E R
R E N A R D**

Tout pour le bricolage



Bois • Panneaux • Châssis • Isolation • Echelles • Peinture
Plomberie • Lambris • Parquets • Outillage • Electricité
Quincaillerie • Droguerie

NOUVEAU SHOW-ROOM

Avenue des Combattants 92 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 41 74 • Fax (010) 41 21 16

Ouvert de 8 h 30 à 18 h 00

PERFORMANCES

Programme

JEUDI 23/10

.19.30. Grange du Douaire, Ottignies
Ouverture avec MAGIC LAND
THEATRE puis RAVEL-CHAPUIS &
TRUPIN
Artango.

VENDREDI 24/10

.20.30. C.C.A.O., Ottignies
TUMBUKA DANCE CY
Solo for a street child

.22.00. C.C.A.O., Ottignies
NGA
Concerto

.20.30. Espace Garage, Céroux-Mousty
THEATER MESCHUGGE/ILKA
SCHONBEIN
Métamorphoses

SAMEDI 25/10

.15.00. Centre Nerveux, Ottignies
THEATRE L'ARC EN TERRE
Les 3 mousquetaires

.18.00. Théâtre du Blocry, LLN
CIE ISABELLE LUCCIONI
Une trop bruyante solitude

.20.30. C.C.A.O., Ottignies
BRUNO COPPENS
La tournée du grand dupe

.22.00. Espace Garage, Céroux-Mousty
THEATER MESCHUGGE/ILKA
SCHONBEIN
Métamorphoses

.22.00. Grange du Douaire, Ottignies
RAVEL-CHAPUIS & TRUPIN
Artango.

DIMANCHE 26/10

.19.00. Centre Nerveux, Ottignies
THEATRE L'ARC EN TERRE
Les 3 mousquetaires

.21.00. Théâtre Jean Vilar, LLN
JEAN-MARIE PETINIOT
The Naked man

MARDI 28/10

.20.30. C.C.A.O., Ottignies
N.T.B. / RACHID BENBOUCHTA
Saleté

MERCREDI 29/10

.18.30. Théâtre du Blocry, LLN
SOIREE SPECIALE AMATEURS
Coups de cœur, coups de pouce

VENDREDI 31/10

.20.30. C.C.A.O., Ottignies
STUDIO MARTA
Caprichos, hommage à Goya

.20.30. Théâtre du Blocry, LLN
CIE ISABELLE LUCCIONI
Une trop bruyante solitude

.22.00. Centre nerveux, Ottignies
Carte Blanche

SAMEDI 1/11

.17.00. Centre nerveux, Ottignies
Carte Blanche

.20.30. Théâtre Jean Vilar, LLN
CARTOON SARDINES
La puce à l'oreille

.20.30. Foyer populaire, Court-St-Etienne
PANTAKIN
Il trionfo di Zanni

.22.00. Espace Garage, Céroux-Mousty
L. VAN GRUNDERBEECK
Les silences de Monsieur Tarwitz.

DIMANCHE 2/11

.16.00. Foyer populaire, Court-St-Etienne
PANTAKIN
Il trionfo di Zanni

.20.30. Théâtre du Blocry, LLN
CIE ISABELLE LUCCIONI
Une trop bruyante solitude

.20.30. Espace Garage, Céroux-Mousty
L. VAN GRUNDERBEECK
Les silences de Monsieur Tarwitz.

LUNDI 3/11

.20.30. Théâtre Jean Vilar, LLN
JACQUES ROSNY
Rue Alphonse Boudard,
L'itinéraire d'un aristocrate du ruisseau

.22.00. Espace Garage, Céroux-Mousty
L. VAN GRUNDERBEECK
Les silences de Monsieur Tarwitz.

**La nuit
le bruit nuit.
Pensez-y!**

**CENTRE CULTUREL
ET ARTISTIQUE
OTTIGNIES**

**NE CHERCHEZ PLUS,
VENEZ PASSER VOTRE REVEILLON
DE NOUVEL AN
AU CENTRE CULTUREL
D'OTTIGNIES !**

**EN HORS-D'ŒUVRE,
DU RIRE ET ENCORE DU RIRE**

avec le best off de
RICHARD RUBEN
(P.A.F. : 750 F adultes
600 F étudiants & pensionnés)

**PUIS AU MENU,
POUR CEUX QUI LE DÉSIRENT**

BUFFET FROID

Apéritif

*Banc d'huîtres et vinaigrette à l'échalote
Terrine deux rivières
Saumon en belle-vue
La truite arc-en-ciel
pochée à la lambique
Demi-œuf farci aux œufs de lompes
Cochon de lait farci de la St-Sylvestre
Jambon d'Ardenne et tête de moine
Carpaccio bleu/blanc au basilic,
copeaux de vieux Parmesan
Mousse de canard aux poires
Salades composées, crudités
Pièce montée en glace de l'an neuf.*

(P.A.F. 1300 F)

**EN DESSERT ET POUR TOUTE LA FIN
DE LA NUIT**

Une animation musicale
soirée dansante
cotillons

AMBIANCE GARANTIE

Réservez dès maintenant, il n'y aura
pas de place pour tout le monde
RENSEIGNEMENTS : 010/41.44.35

Adresse postale :
avenue du Roi Albert, 1a
1340 Ottignies Louvain-la-Neuve
Tél : 010/41.44.35 - Fax : 010/41.04.13
adresse bureaux et salle de spectacle :
avenue des Combattants, 41 - 1340
Ottignies Louvain-la-Neuve
compte n° 068-0154400-03

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Longchamp
Neuville - Nobody
Catalina - Delsey
Courreges - Picard
Laurent David

CORNER TINTIN

(010) 41 29 94

Le Centre Nerveux asbl

8, rue de Franquénies - 1341 Ottignies Louvain-la-Neuve - Tél et fax : 010/41.96.97
site [http : // www.chez.com / centrenerveux](http://www.chez.com/centrenerveux)

**Le Centre de Rencontres
interculturelles**

Jeudi, 23 octobre à 20h

Concert
Elevate (GB) + Janet Adkins (B) + Coop (B)
(hardcore et ...)

**Samedi, 25 octobre à 15h
et dimanche, 26 octobre à 19h**

Théâtre de papier
Les trois mousquetaires (*)
par le Théâtre de l'arc en terre
(Marseille)

27, 28 et 29 octobre / 9-13h

Training d'acteur
Stage de théâtre sur l'énergie (*)
par Luc Van Grunderbeek
(comédien, professeur à l'IAD)

Mercredi, 29 octobre à 21h

Arts de la scène
Une (*)
par le simili théâtre/centre nerveux
au Théâtre du Blocry à Louvain-la-Neuve

**Vendredi, 31 octobre à 22h
et samedi 1er novembre à 17h**

Arts de la scène
Carte blanche au centre nerveux/simili
théâtre

Performances/ espace ouvert (*)
(présentations de productions de jeunes
artistes professionnels)

Lundi, 3 novembre à 20h

Concert
Pulkas (GB) + Spunk (B)
(hardcore)

Vendredi, 7 novembre à 18h

Vernissage
D'usine en grave
exposition de l'atelier sérigraphie du
centre nerveux
+ reprise des activités permanentes

Samedi, 8 novembre à 22h

Arts de la scène
Une
par le simili théâtre/centre nerveux
(+ rencontre avec une troupe du Burkina)
au Centre culturel de Braine-l'Alleud

Dimanche, 9 novembre à 15h

Cinéma
Films présentés par le Projet ciné-club du
Conseil communal des enfants (10, 11, 12
ans).

(*) dans le cadre de Performances Festival International, une initiative de la Province du Brabant wallon en collaboration avec le Foyer Culturel d'Ottignies Louvain-la-Neuve

**Le Centre de Rencontres
interculturelles (suite)**

Judi, 13 novembre à 20h

Concert
Zop Hop Hop (B) + Sweet Jane (B) + Clo-
ver's Cloé (B)
(folk rock)

Samedi, 22 novembre à 20h

Hip-hop
Présentation de l'album de Coup d'état/
Centre nerveux
+ concerts ... (rap francophone)

Mardi, 25 novembre à 20h

Concert
Plastic Fish Factory (B) + Dolby la Souris
(B) + ... (couvertes)

Dimanche, 30 novembre à 15h

Cinéma
Films présentés par le Projet ciné-club du
Conseil communal des enfants (10, 11, 12
ans).

Dimanche, 14 décembre à 15h

Cinéma
Films présentés par le Projet ciné-club du
Conseil communal des enfants (10, 11, 12
ans).

Samedi, 19 décembre à 20h

Souvenirs
Concerts de musiques tziganes : Rakusa-
tar (Slov) +
+ film de Miléna + mixhouse.

Activités permanentes.

Vendredi 16-22h + samedi 14-20h

Lieu de rencontres
local de répétition
internet @

Mercredi 14-18h

atelier vidéo
studio enregistrement
atelier pages Web

Samedi 14-18h

atelier sérigraphie

*Pour accéder aux ateliers + local, etc. ...
la carte de membre suffit
(coût : 100 francs)
Internet : + 60 francs/h
+ cours de guitare "à la carte"
+ la tribu des globoutz (cirque)
et le simili théâtre "en résidence"
+ en Posse product, génération 3, ...*

Adresse :

Le centre nerveux
Centre de Rencontres Interculturelles

8, rue de Franquénies
1341 Ottignies Louvain-la-Neuve
(derrière la Croix-Rouge)
Tél : 010/41.96.97

Chez Zelle

Judi, 6 novembre à 19h30

Concert
Polar

Vendredi, 7 novembre à 19h30

Concert
Coop + Canvas + Jigsaw
(Café bizarre)

Lundi, 10 novembre à 19h30

Concert
Zen torpedo + Kridaluti

Samedi, 15 novembre

Après-midi Pain

Activités permanentes

Cours de percussions africaines
(Thierry, Anne, Eric)
Cours de guitare (Alek's)
Cours de batterie (Christophe)
Théâtre de rue (Joël)
Club d'échecs (El Boutroul)
Collectif "Café Bizarre"
Collectif "Bretzel liquide"
Collectif de création théâtrale (Angelina)
Atelier sérigraphie
Labo photo
Local de répétition
Rampe de skate

Ouverture du bar

du lundi au jeudi :	17-20h
vendredi :	17-24h
samedi :	12-24h
dimanche :	12-20h

Accès : carte de membre : 150 francs + 50 Fr
skate + participation aux frais pour les cours
et ateliers.

Adresse :

Chez Zelle
Maison des Jeunes

1, Chemin de la Bardane
1348 Louvain-la-Neuve
Tél : 010/45.54.35

Soucieux(se) de votre image ?

Pourquoi 60%
de votre garde-robe
ne voit-elle jamais le jour ?



Soyez certain(e) d'être vêtu(e) dans
le style et les couleurs qui vous
avantagent le plus!
**Lunettes, coiffure,
cravates, maquillage ...**

Isabelle VAS

Conseillère «Color et Style®»
Diplômée Color Systeme®, USA

Rue de Presles 1
6280 GERPINNES
Tél. et fax (071) 50 12 04



Possibilité de consultation :
en entreprise, à votre domicile,
à mon bureau

Le cercle des collectionneurs ottintois

REGROUPE TOUS les philatélistes, cartophiles, télécartistes et autres collectionneurs d'Ottignies Louvain-la-Neuve et d'ailleurs.

Réunions mensuelles tous les 3ème dimanche du mois de 9h à 12 heures (sauf juillet et août).

Elles ont lieu au local de la plaine des Coquerées - rue des Coquerées, 50A - 1341 Céroux-Mousty.

Que s'y passe-t-il ?

- On y parle des nouveautés parues et à paraître dans chaque type de collections.
- Les philatélistes consultent des carnets d'échanges.
- On participe à des réalisations inter-membres.
- Des réductions importantes sont obtenues sur tout achat de catalogue et de matériel.
- Un bulletin mensuel est envoyé aux membres. Il contient de nombreux renseignements et articles intéressants.

- Toute présence aux réunions donne droit à un billet de la tombola annuelle gratuite dotée de magnifiques lots.

- Une section « jeunesse » accueille tous les jeunes collectionneurs et les aide au maximum dans leurs recherches, etc.

Venez vous rejoindre

Les prochaines réunions auront lieu les 19 octobre et 23 novembre 1997.

Pour tout autre renseignement

Jacques DELBECQ
Rue du Bauloy, 5
1340 Ottignies Louvain-la-Neuve

Jean-Louis MASSART
Rue Louis Sablon, 1b
1342 Limelette

Madeleine BRIET
Rue A. Masson
1341 Céroux-Mousty

Jean-Marie ANCART
Avenue des Bleuets, 35
1490 Court-St-Etienne

LE QUATRIEME FESTIVAL INTERNATIONAL DE FOLKLORE aura lieu du 3 au 11 mai 1998.

Une telle organisation a toujours besoin de guides bénévoles pour encadrer les groupes, mais aussi pour servir de familles d'accueil. Si cela vous intéresse, contactez-nous dès à présent :

OPENED - Claude HALLEUX - Clos des Mésanges, 50 - 1342 Ottignies Louvain-la-Neuve - Tél : 41.93.00

Bureau de secrétariat Véronique PIRNAY



Rue du Culot, 19 • 1341 Céroux-Mousty
téléphone (+répondeur) 010/61.74.03 • Fax 010/61.74.03

SOS Secrétariat...

besoin d'une secrétaire professionnelle
pour une heure, un jour, une semaine ?

rédaction de lettres,
dactylographie français/anglais,
création de bases de données Access, tableaux Excel,
classement, etc.
garantie d'un travail soigné.

☎ 010/61.74.03

Avis d'intérêt général

Nouveau à Rixensart

Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française

Rue Albert Croy - 1330 Rixensart
Tél : 02/654.00.30 - Fax : 02/652.25.46

Ouverture d'une formation aux

Techniques de recherche d'emplois

- Rédaction de votre lettre de candidature, de votre curriculum vitae.
- Préparation à un entretien d'embauche.
- Prise de conscience de votre personnalité (atouts, capacités, limites, faiblesses, ...).
- Elaboration d'un projet personnel, professionnel ou formatif.
- Orientation dans le choix de vos futures études ou formations.
- Connaissance du marché de l'emploi.
- Connaissance des différentes démarches permettant d'y accéder.
- Connaissance des institutions et législations liées à l'emploi.

Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française

Rue Albert Croy - 1330 Rixensart
Tél : 02/654.00.30 - Fax : 02/652.25.46

Ouverture d'une formation pour l'obtention du C.E.S.S.

Certificat d'enseignement secondaire supérieur

GRILLE HORAIRE

Modules de première année ouverts à RIXENSART

- Méthodes de travail
- Français 1
- Français 2
- Français : renforcement en orthographe
- Anglais 3 ou néerlandais 3
- Anglais 4 ou néerlandais 4
- Informatique : initiation à l'informatique
- Informatique : initiation aux logiciels.

**La nuit
le bruit nuit.
Pensez-y!**

La Bibliothèque de Culture Générale de Louvain-la-Neuve a le plaisir de vous annoncer :

"Le Tour du monde en 80 livres ... "

Une sélection de livres documentaires, albums jeunesse, reportages, revues, des animations ... sur le thème du voyage. Du lundi 20 octobre au vendredi 16 novembre 1997.

A cette occasion, nous vous emmenons ...

- Le samedi 8 novembre : "Voyage au pays des contes et des légendes" Soirée proposée aux enfants de 8 à 13 ans par Dominique Bernard, de 19h30' à 20h30'.

- Le samedi 15 novembre : "Le voyage en forêt de Louiset". Spectacle de marionnettes pour les petits de 3 à 8 ans par l'a.s.b.l. « Les doigts sots », de 15h à 16h.

Bibliothèque de Culture Générale
Place Galilée, 9a
1348 Louvain-la-Neuve
Tél 010/47.28.59

Ouvert les lundis, jeudis et vendr. de 12 à 18h - les mercr. de 12 à 19h - les samedis de 10 à 14h.

COURRIER DES LECTEURS

Lettre ouverte à ceux qui ...

Ignorance, inconscience, amnésie, ou ingratitude ont publiquement proclamé qu'il y avait une "Ville Louvain-la-Neuve", tout simplement. Qu'ils se soient réjouis, à juste titre, de la réalisation de cette cité, qu'après 25 ans seulement de présence ils puissent établir un important bilan plus que positif, qu'ils en soient fiers et gardent leur enthousiasme intact pour parachever leur œuvre, on peut le comprendre et les en féliciter. Mais lorsque l'on entend, dans différents discours de personnalités, qu'après le "walen buiten", ils sont venus s'installer dans "le Brabant wallon" à l'emplacement d'un champ de betteraves...

... on se demande s'ils se souviennent que ces terrains étaient et sont toujours situés dans une ville qui s'appelait alors "Ottignies" tout court ?

Aujourd'hui, il n'y a toujours qu'une seule ville, même si son patronyme s'est allongé "Ottignies Louvain-la-Neuve".

Sans le petit Ottignies d'il y a 25 ans, vous ne seriez pas là, Messieurs. Sans l'aide de cette commune d'accueil, où en seriez-vous ?

Faut-il croire que les opinions d'esprits pessimistes qui prévoient votre dessein d'établir votre autonomie totale quand vous n'auriez plus besoin de nous auraient un fond de vérité ?

C'est ce que vos discours malencontreux remettent en mémoire, il faut bien le constater et le regretter.

L'avenir nous dira ce qu'il en est.

En attendant, permettez-moi de vous rapeller à un peu plus de délicatesse, et laissez-moi vous souhaiter, à vous, et à nos nouveaux habitants, en toute sincérité, croyez-le, un avenir prospère et heureux sur ce site ottintois.

Claire Delbrassine-Mathieu
Echevin honoraire
de l'Enseignement et de la Culture

Tir à l'arc

Christophe Peignois en quart de finale



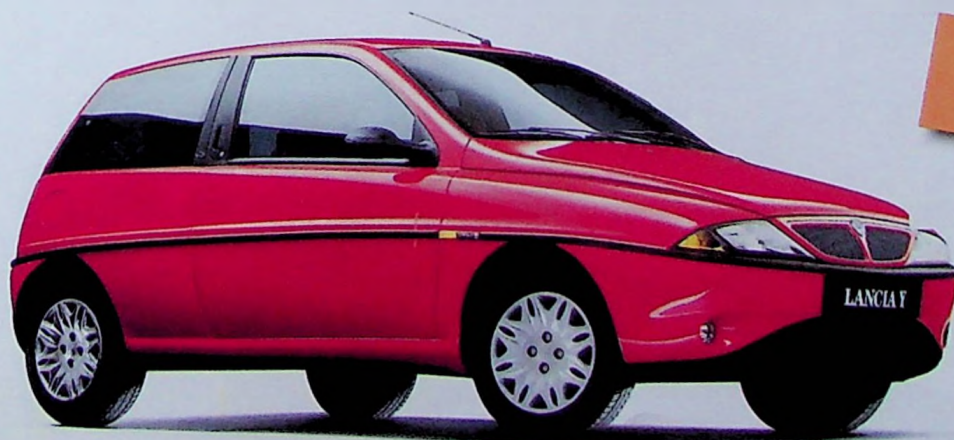
Notre concitoyen Christophe Peignois que nous vous avons présenté dans notre numéro 87 s'est qualifié pour les quarts de finale du championnat du monde de tir à l'arc. Une belle performance pour ce recordman de Belgique.

Rappelons que Christophe évolue en catégorie seniors hommes olympique et qu'il a battu successivement le Suédois Larsson, l'Américain White et le Slovène Medved au cours des différentes éliminatoires qui l'ont amené en quarts de finale.

Bravo et bonne continuation !



Sur Lancia Y, même les chiffres sont beaux à regarder.



PRIX NET
324.000 Fb

*Prix catalogue version de base essence à partir de: 344.000 Fb.
Notre prix net vacances: 324.000 Fb*

Hacherelle
COURT-S'ETIENNE

140 avenue des Combattants • 1490 Court-St-Etienne • Téléphone: (010) 61 25 60

Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO SHOP



ESSO Self-Service



Notre compétence à votre service
MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE



Audi A6



Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52